



## **OFERTA Y PLAN DE PROYECTO**

Desarrollo de la Taxonomía XBRL de la Superintendencia de Valores y Seguros de Chile.

Business Reporting – Advisory Group Sp. z o.o.  
Y  
Reporting Standard S.L.

## Tabla de Contenido

Tabla de Contenido .....	2
INTRODUCCIÓN .....	3
Plan de Desarrollo.....	4
Introducción General .....	4
Fase 1 – Capacitación .....	5
Fase 2 – Prueba de Conceptos .....	5
Fase 3 – Especificación de requisitos .....	5
Fase 4 – Desarrollo de la Taxonomía.....	6
Fase 5 – Validación y pruebas.....	6
Calendario de actividades .....	<b>¡Error! Marcador no definido.</b>
Información financiera .....	<b>¡Error! Marcador no definido.</b>
Expertos XBRL .....	6
Información sobre las Compañías.....	7
Información de Contacto.....	9

## INTRODUCCIÓN

El presente documento describe el Plan de Trabajo para el desarrollo de la Taxonomía XBRL según los requerimientos de la Superintendencia de Valores y Seguros de Chile en los términos especificados en el documento de petición de oferta "RFP – Taxonomía.doc".

Según la especificación del documento, la Superintendencia de Valores y Seguros de Chile (de aquí en adelante el Supervisor) ha decidido adoptar el estándar XBRL mediante el desarrollo e implantación de una Taxonomía Chilena extensión a la Taxonomía Estándares Internacionales para el Reporte de Información Financiera (IFRS-GP) publicadas por la Fundación Comité Internacional de Estándares Contables (IASCF) con el propósito de proveer un plataforma de reporte estandarizada y acorde a los Estándares Internacionales para el Reporte de Información Financiera (IFRS).

La implantación de una taxonomía XBRL en Chile (Extensión a la Taxonomía de Estándares Internacionales para el Reporte de Información Financiera) proveerá una solución flexible que reemplazará las soluciones técnicas actuales de reporte financiero, las cuales no cumplen satisfactoriamente con los futuros requerimientos para el tratamiento de datos basados en Estándares Internacionales para el Reporte de Información Financiera (IFRS).

Con el propósito de cumplir con los objetivos del Proyecto (adopción del estándar XBRL e implantación de la Taxonomía Chilena Extensión a la Taxonomía Estándares Internacionales para el Reporte de Información Financiera), el Supervisor ha solicitado los servicios de consultoría en las siguientes áreas:

- Diseño y desarrollo de una Taxonomía que haga extensión de la Taxonomía Estándares Internacionales para el Reporte de Información Financiera (IFRS-GP), y basada en la especificación XBRL 2.1 que permita a las compañías la preparación y declaración de información financiera de acuerdo a las Normas Internacionales de Contabilidad en el año 2009.
- Asistencia en el proceso de reconocimiento de la Taxonomía por la Jurisdicción XBRL ESPAÑA.
- Capacitación de 4 expertos del organismo Supervisor en el estándar XBRL, proceso de desarrollo de taxonomías XBRL, diseño y arquitectura, aspectos de implantación y taxonomías existentes, arquitecturas y marcos de trabajo.

El Proyecto tiene como fecha de inicialización el 1 de Enero de 2008 y como fecha de cierre el 31 de Mayo de 2008.

## Plan de Desarrollo

### Introducción General

En base a la experiencia adquirida por las firmas Business Reporting – Advisory Group Sp. z o.o. y Reporting Standards S.L. se propone para el desarrollo de la taxonomía y ejecución del Proyecto, la Metodología de 5 Fases:

Fase	Descripción	Objetivo
1	Capacitación	Transferir conocimiento del estándar XBRL tanto en el ámbito financiero como tecnológico, al personal designado por el Supervisor. Proveer el conocimiento adecuado para el entendimiento de los procesos de desarrollo de taxonomías. Establecer los canales de comunicación con los expertos.
2	Prueba de Conceptos	Evaluar los requerimientos del Proyecto dentro de un conjunto limitado de datos y presentar la funcionalidad de la Taxonomía Extensión objetivo.
3	Especificación de Requisitos	Proponer y documentar las decisiones en base a la Taxonomía, incluyendo etiquetas y referencias, patrones, marco de trabajo modularizado de la taxonomía, desarrollo multidimensional – versionado - , mantenimiento y requerimientos de implantación de la plataforma de reporting.
4	Desarrollo de Taxonomía	Desarrollar el marco de trabajo y la taxonomía de acuerdo con el modelo de información predefinido.
5	Pruebas y Validaciones	Probar las taxonomías con datos reales de documentos instancias y verificar la validación de la taxonomía según las recomendaciones XML, XBRL, Dimensiones y FRTA. Preparar los requerimientos necesarios para el software de validación a utilizar en la plataforma de reporting. Recibir reconocimiento de las Taxonomías por la Jurisdicción XBRL ESPAÑA.

Las fases anteriormente descritas presentan una metodología única en la administración de un Proyecto en el que sus resultados son de alta calidad, consistentes y una taxonomía XBRL bien documentada, por lo tanto existirá un aumento en la transparencia y eficiencia en una solución de reporte corporativo.

Cada fase de la anterior metodología provee los siguientes entregables, según se describe a continuación:

## Fase 1 – Capacitación

Tiene como objetivo realizar una transferencia de conocimiento adecuada en los principales aspectos tecnológicos de XBRL, el entendimiento de los aspectos financieros en el desarrollo de las taxonomías XBRL y familiarización de los impactos de implantación del estándar XBRL para sistemas digitales de reporte corporativo.

La siguiente tabla presenta las Áreas de Conocimiento XBRL que cubre la fase de Capacitación:

Áreas de Conocimiento XBRL		
Arquitecturas de Taxonomías XBRL	Procesos e Ingeniería en el Desarrollo de Taxonomías XBRL	Diseño y Estilos en Taxonomías XBRL
Documentos Instancia XBRL	Patrones XBRL	Modularización de Taxonomías
Arquitectura para Taxonomías de Reporte Financiero	Especificación Dimensiones XBRL 1.0	Aspectos en la Implantación de XBRL
Descripción general de Taxonomías XBRL globales	Descripción de Software para el procesamiento y validación XBRL	Tecnologías avanzadas de XBRL (Versionado, Mapeo de Datos, Formulas)

## Fase 2 – Prueba de Conceptos

En la Fase 2 se desarrolla una prueba de conceptos de alcance limitado, la cual tiene por objetivo investigar y desarrollar el alcance total, las áreas de implantación adecuadas y los beneficios potenciales del estándar XBRL según los requerimientos de Reporting financiero de la agencia. El equipo de trabajo designado por el cliente podrá conocer cómo se realiza el desarrollo de la taxonomía XBRL y cuáles son los principales factores de implantación. La Prueba de Conceptos permite examinar las condiciones reales para el proyecto de adopción de la taxonomía IFRS-GP y da como resultado un conocimiento práctico relacionado con la adopción de la taxonomía para reportes específicos. El alcance de la Prueba de Conceptos permite evaluar los requerimientos reales de una extensión y otorga a los expertos involucrados habilidades y conocimiento para el desarrollo futuro en especificación de requerimientos.

## Fase 3 – Especificación de requisitos

El proceso de creación de una taxonomía XBRL que extienda la taxonomía del IFRS-GP para los requisitos de este proyecto requiere elaborar documentación que dará respuestas a las cuestiones relacionadas con la organización de la taxonomía. La fase 3 proporcionará los detalles respecto de cómo se realizará la fase de desarrollo y cómo se abordarán los requisitos de negocio identificados respecto de las necesidades de Reporting, igualmente permite desarrollar la documentación total con las observaciones que afectarán a las fases de desarrollo, adopción e implementación. Este modelo de información es una representación de las partes que son extendidas de la taxonomía base y servirá para que los expertos en las áreas financieras y de negocio interactúen interna y externamente para recibir comentarios que permitan introducir cambios y mantener la consistencia.

## Fase 4 – Desarrollo de la Taxonomía

Tanto el modelo de información así como otros requisitos técnicos recogidos en la especificación de requerimientos constituyen la base sobre la que realizará el desarrollo de la extensión de la taxonomía, proceso de construcción donde los expertos en XBRL desarrollarán el entorno que compondrán los módulos de la taxonomía, archivos y una primer versión de la misma.

## Fase 5 – Validación y pruebas

Consiste en la realización de las pruebas que verifican la calidad de la taxonomía así como informes XBRL de acuerdo con dicha taxonomía. Esta fase incluye la realización de la documentación requerida para pasar el proceso de verificación del Consorcio XBRL Internacional.

Las pruebas y la validación se realizan en dos niveles: técnico y de negocio. La validación técnica consiste en dar conformidad de la taxonomía a las especificaciones del W3C: Esquemas XML y la especificación XLink, conformidad con la especificación XBRL 2.1 y adecuación con las reglas definidas en la documentación de buenas prácticas para la realización de taxonomías de ámbito financiero desarrolladas por XBRL Internacional como una guía de soporte para el desarrollo de taxonomías de alta calidad en el mundo.

## Expertos XBRL

### **Ignacio Hernández-Ros Kirkpatrick**

Licenciado en CC Económicas y Empresariales por la Universidad Alcalá de Henares y con más de 22 años de experiencia en diversos sectores donde ha sido necesaria la aplicación de nuevas tecnologías.

Actualmente, es uno de los socios fundadores de la empresa Reporting Estandar S.L., dedicada al desarrollo del Estandar XBRL

Anteriormente, trabajó para el consorcio XBRL Internacional como Director de Tecnología tras haber desarrollado su carrera profesional en firmas de consultoría de primer orden como Accenture, PricewaterhouseCoopers o Software AG donde dirigía la unidad de negocio de XBRL a nivel internacional.

### **Mateusz Hojda**

Mateusz está graduado en Economía por la Universidad de Poznan (Departamento de Empresa con honores en Inversiones de Capital y Estrategias Financieras Corporativas) donde recibió un Master en economía por la Technische Universität Freiberg donde recibió un diploma Kaufmann en economía.

Mateusz es socio propietario y Responsable de comunicación de Business Reporting – Advisory Group Sp. z o.o. (BR-AG)

### **Bartosz Ochocki**

Bartosz Ochocki es socio-propietario y CTO (Responsable de tecnología) de Business Reporting - Advisory Group Sp. z o.o. (BR-AG). Como representante de la compañía Bartosz asesora al Banco Nacional de Polonia respecto a la extensión de las taxonomías COREP y FINREP y ha participado en el proceso de desarrollo de la plataforma de reporting para recibir los informes de los bancos comerciales en el Banco Nacional de Polonia. Ahora también participa en cursos de formación para el personal de los bancos que deben preparar sus sistemas de información para utilizar la nueva plataforma XBRL.

## **Michał Piechocki**

Michał Piechocki tiene un Master en Economía por la Universidad de Poznan en el área de Capital Investments y Financial Corporate Strategies.

En la actualidad Michał es socio propietario y trabaja como Miembro de Comité de Dirección y CEO de Business Reporting – Advisory Group Sp. z o. o. Entre otras actividades Michał es asesor de los Bancos Centrales Europeos respecto de la implantación de las taxonomías COREP y FINREP. También ayuda al Gobierno de Polonia y a la Bolsa de valores de Varsovia en adoptar XBRL para digitalizar las cadenas de información.

## **Información sobre las Compañías**

### **Acerca de Business Reporting – Advisory Group (BR-AG)**

---

Establecida en 1999, el Business Reporting - Advisory Group Sp. z o.o. (BR-AG, anteriormente Buchalter Sp z o.o.) es la compañía de asesoría y consultoría que ayuda a los gobiernos, instituciones y empresas a realizar soluciones de reporting interno y externo usando XBRL.

BR-AG ofrece un conjunto de soluciones en relación con la adopción de soluciones XBRL y su implementación, extensión y asesoramiento de proyectos XBRL. BR-AG realiza las siguientes actividades:

- Desarrollo de Taxonomías XBRL, arquitecturas, entornos de reporting financiero
- Asistencia de máxima calidad en procesos de desarrollo de Taxonomías
- Aplicación de buenas prácticas internacionales y reglas de coherencia para entornos de creación de taxonomías
- Servicios de asesoría en implementación de taxonomías XBRL.
- Esquemas para adoptar internamente taxonomías de ámbito general y creación de extensiones
- Experiencia en soluciones técnicas e implementaciones de software.
- Capacitación de alta calidad y transferencia de conocimiento.
- Desarrollo de guías respecto de reporting electrónico usando XBRL para usuarios finales

Los miembros del equipo de BR-AG adquirieron su experiencia y conocimiento dando soporte a numerosos proyectos internacionales. He aquí un resumen de los principales proyectos en los que sus expertos han participado:

- Participación en el proyecto de definición de la Taxonomía IFRS
- Desarrollo y mantenimiento de taxonomías para propósitos estadísticos en Europa (European Central Balance Sheet Data Offices ECCBSO XBRL project)
- Extensión de la taxonomía alemana y americana (US-GAAP, German-GAAP)
- Creación de la taxonomía Polaca (Polish GAAP)
- Extensión de las taxonomías COREP y FINREP para el Banco Nacional de Polonia
- Formación y servicios de consultoría para COREP y FINREP en el Banco Nacional de Austria
- Soporte y formación en taxonomías de dimensiones para bancos comerciales en Polonia y vendedores de Software
- Revisión de procesos de creación de otras taxonomías como GL, GCD, US GAAP y otras.
- Entorno de desarrollo de taxonomías para el Ministerio de Economía de Polonia

- Implementación de proyectos para entidades gubernamentales (XBRL para supervisores, estadísticas, impuestos y otros propósitos de regulación)
- Desarrollo y diseño de sesiones de formación de alta calidad para taxonomías de dimensiones y extensiones realizadas para el Consorcio Internacional XBRL.
- Formación en la realización de extensiones del US-GAAP para Northrop Grumman Corp respecto del SEC Voluntary Filing Program

Experiencia práctica con todas las herramientas de reporting XBRL del mercado. Permítanos ayudarle a seleccionar herramientas XBRL desde una posición neutral.

### **Acerca de Reporting Standard S.L.**

---

Reporting Standard S.L. es una sociedad creada en el año 2005 para proporcionar servicios de desarrollo técnico del estándar XBRL al Consorcio Internacional y de asesoría para organizaciones de importancia estratégica para el Consorcio como el CEBS (Committee of European Banking Supervisors) y el CSAR (Committee of Securities Exchange Regulators). Ignacio Hernández-Ros, socio fundador de la empresa, es el autor de gran parte de los trabajos técnicos realizados en los últimos dos años.

Reporting Estandar S.L. ha desarrollado para el Consorcio Internacional, entre otros, los siguientes documentos:

- Especificación de Dimensiones de XBRL 1.0. Actualmente publicada como una recomendación de XBRL Internacional y base sobre la que se han construido las taxonomías del COREP y FINREP.
- Especificación de Fórmulas basadas en XQuery 1.0. Actualmente es un documento de trabajo del grupo de desarrollo de Fórmulas de XBRL Internacional.
- Documento de definición del XBRL Information Set. Este documento define la base sobre la que se ha construido el primer borrador de la especificación de versionado de XBRL.
- XBRL API (Application Program Interface) Actualmente en fase de revisión pública. Es un documento que define cómo las aplicaciones informáticas pueden interactuar con XBRL.
- Especificación de Versionado PWD 1.0 con el soporte del Banco de España.

Además, Reporting Estandar S.L. ha desarrollado estos otros productos:

- Validador de XBRL de alto rendimiento, realizado en Java.
- Validador de XBRL de acuerdo con la especificación de Dimensiones desarrollado en tecnología XQuery 1.0 (Prueba de concepto)
- Procesador de fórmulas de acuerdo con el documento de trabajo presentado al grupo internacional de desarrollo del estandar de fórmulas aplicando XQuery.
- Implementación del XBRL API.
- Visualizador del XBRL Information Set de un DTS completo.
- TeamTax: Herramienta para el desarrollo de taxonomías para grupos de trabajo especializada en la fase de recolección de comentarios en la fase de exposición pública.
- Validador de dimensiones (XDT) desarrollado en Java como un módulo adicional de validación.
- Validador de fórmulas (XQuery) desarrollado en Java como un módulo adicional de validación.





- API de integración para XBRL 2.1 en Java.
- Mapeador de datos a/de XBRL en Java. Este mapeador usa un fichero de configuración que se adapta automáticamente a nuevas versiones de una taxonomía siempre y cuando exista un informe de versionado relacionando ambas taxonomías.
- Editor de informes de versionado.

Actualmente, Reporting Estandar está llevando a cabo el anteproyecto de estándar XBRL Versioning y colaboración en el ámbito XBRL para el Banco de España e Ignacio Hernández-Ros es el editor de dicho documento.

## Información de Contacto

### **Business Reporting - Advisory Group Sp. z o.o.**

Principal Contacto:                      Michal Piechocki  
Chief Executive Officer  
michal.piechocki@br-ag.eu

### **Reporting Standard S.L.**

Principal Contacto:                      Ignacio Hernández-Ros Kirkpatrick  
Presidente  
ignacio@reportingstandard.com

Teresa Bellosillo Goyoaga  
Directora General  
teresa@reportingstandard.com